

# Bieri Rollschutz

Couverture à barres Bieri

# Bieri



# Massarbeit mit Tradition

Du sur-mesure dans la tradition

## Schweizer Handwerk

Seit mehr als 30 Jahren fertigen wir in unserem Produktionsbetrieb in der Zentralschweiz massgeschneiderte Schwimmbad-Abdeckungen. In der Verarbeitung von beschichteten Geweben und technischen Textilien verfügen wir über ein kontinuierlich gewachsenes und fundiertes Know-how. Diese Erfahrung hilft uns, die Kundenwünsche effizient und in hoher Qualität umzusetzen und die Produkte stetig weiterzuentwickeln.

Für die Produktion werden ausschliesslich hochwertige Planenstoffe verwendet. Die verarbeiteten Materialien bestehen aus PVC-beschichtetem Polyestergewebe in auserlesenen Farben. Damit die Abdeckungen ganzjährig verwendet werden können, weisen sie eine Temperaturbeständigkeit von  $-30^{\circ}$  bis  $70^{\circ}$  C auf.

Jede einzelne Abdeckung wird nach der Produktion von unseren qualifizierten Mitarbeitern einer Endkontrolle unterzogen.

## Familienunternehmen

Die Bieri Tenta AG wird in der 3. Generation als Familienbetrieb geführt. Der ehemals familiäre Kleinbetrieb in Grosswangen Schweiz entwickelte sich in den letzten Jahren zu einer leistungsstarken Unternehmensgruppe im Bereich der technischen Textilkonfektion. Sie besteht heute aus Unternehmen in Deutschland und der Schweiz. Mit der europaweiten Vernetzung, ihrer Grösse und Agilität nimmt die Bieri Gruppe eine starke Position im Markt ein.



## Artisanat suisse

Depuis plus de 30 ans, nous fabriquons dans notre exploitation en Suisse centrale, sur mesure, des couvertures pour piscines. Nous disposons d'un savoir-faire solide et en évolution permanente dans le traitement des tissus enduits et des tissus techniques. Cette expérience nous permet à la fois de répondre efficacement à la demande des clients tout en respectant une qualité élevée, et de continuer à développer les produits.

Seules des toiles de bâche de qualité supérieure sont utilisées pour la production. Les matériaux traités sont en polyester enduit PVC dans des couleurs sélectionnées. Pour que les couvertures puissent être utilisées toute l'année, elles sont conçues pour résister à des températures comprises entre  $-30^{\circ}$  et  $70^{\circ}$  C.

Nos collaborateurs qualifiés procèdent à un contrôle final de chaque couverture après la production.



## Entreprise familiale

La société Bieri Tenta AG est une entreprise familiale depuis 3 générations. Au cours des dernières années, l'ancienne petite entreprise familiale, située à Grosswangen, en Suisse, a évolué pour devenir un groupe d'entreprises très performant dans le secteur de la confection de textiles techniques. Elle compte aujourd'hui des entreprises en Allemagne et en Suisse. Grâce à son réseau en Europe, sa taille et sa souplesse, le groupe Bieri occupe une position importante sur le marché.

<sup>1)</sup> Eine Kederverstärkung besteht aus einem Kunststoffseil, welches von Planenmaterial eingehüllt an die Abdeckung geschweisst wird.  
Une bordure renforcée se compose d'une corde en plastique gainée par la matière de la bâche et soudée à la couverture.



# Bieri Rollschutz

Couverture à barres Bieri



Oben: Rollschutz in aufgerolltem Zustand  
Mitte: Schnellabspannung mit versenkbaren  
Edelstahlstiften  
Unten: Automatischer Rolltrot

En haut: couverture à barres enroulée  
Au milieu : Tendeur pour ancrage rapide avec une  
goupille de sécurité  
En bas : le rolltrot automatique

## Sicherheit für Kinder

Der Bieri Rollschutz macht den Pool ganzjährig absolut kindersicher. Unser Rollschutz erfüllt strengste europäische Sicherheitsnormen.

## Abspannung direkt am Keder

Die Bieri Rollschutz-Systeme werden standardmässig mit der bewährten, längsseitigen Kederverstärkung<sup>1)</sup> gefertigt. Die Abspannung erfolgt direkt an der Kederverstärkung. Dadurch wird eine maximale Spannung erzeugt und es werden keine zusätzlichen längsseitigen Abspannungen benötigt.

## Massgeschneiderter Schutz

Dank dem robusten PVC-Material weisen die Abdeckungen eine lange Lebensdauer auf. Die speziell entwickelten Schnell-abspanner ermöglichen ein schnelles und sicheres Auf- und Abdecken des Schwimmbeckens. Dank dem Schnellabspann-System liegt der Bieri Rollschutz vollständig gespannt über dem Becken und kann jederzeit nachgespannt werden. Die zur Befestigung im Boden eingelassenen Edelstahlstifte lassen sich vollständig versenken – somit besteht keine Verletzungsgefahr.

## Sécurité pour les enfants

Grâce à la couverture à barres, votre piscine est sûre toute l'année pour les enfants. Notre couverture à barres répond aux normes de sécurité européennes les plus exigeantes.

## Ancrage directement sur le bourrelet

Le système de bâche à barres Bieri sont fabriqués en série avec la bordure renforcée<sup>1)</sup> longitudinale éprouvée. L'ancrage se fait directement sur la bordure renforcée. On obtient ainsi une tension maximale et aucun ancrage longitudinal supplémentaire n'est nécessaire.

## Protection sur mesure

Les systèmes de couverture à barres Bieri sont fabriqués sur mesure et en série avec la bordure renforcée longitudinale éprouvée. Le matériau PVC résistant garantit une longue durée de vie. Les ancrages rapides spécialement conçus permettent de couvrir et découvrir le bassin rapidement et en toute sécurité. Le système d'ancrage rapide permet de tendre la couverture à barres Bieri complètement au-dessus du bassin et de la retendre à tout moment. Les pitons douilles inox utilisés pour la fixation au sol peuvent être enfoncés complètement, ce qui exclut tout risque de blessure.

### Beckenformen

Individuelle oder rechteckige Beckenformen, römische Treppen, Leitern, Gegenstromanlagen etc. – der Bieri Rollschutz bietet je nach Modell für alle Schwimmbeckenformen eine sichere Abdeckung.

### Einfach Energie sparen

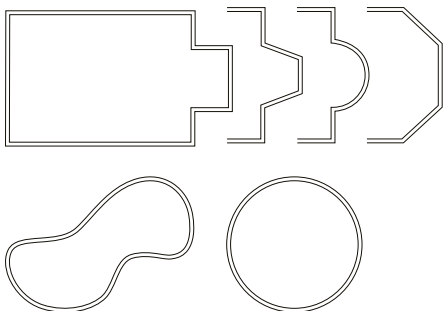
Mit einem Kurbelgetriebe oder dem automatischen Rolltrot kann der Rollschutz mühelos aufgerollt werden. Die einfache Handhabung erleichtert den Unterhalt des Beckens und reduziert die Heiz- und Unterhaltskosten.

### Formes de bassins

Bassins à forme particulière ou rectangulaire, escaliers romains, échelles, nage à contre-courant, etc. – la couverture à barres de Bieri offre une couverture sûre dans tous les modèles et pour toutes les formes de bassins.

### Économiser de l'énergie facilement

La couverture à barres peut être enroulée facilement à l'aide d'un entraînement par manivelle ou automatique par le Rolltrot. Le maniement simple facilite l'entretien du bassin et réduit les frais de chauffage et d'entretien.



### Zubehör

**Schneeträger** Für die zusätzliche Sicherung über die Wintermonate sorgen die bewährten Schneeträger. Je nach Beckenform und Rollschutzmodell sind diese in Quer- und Längsausführung erhältlich. Die Schneeträger aus Aluminium werden unter dem Rollschutz auf den Beckenrand gelegt und nehmen die Schneelast auf. Die maximale Traglast hängt von der Beckengröße ab.

**Windsicherungs-Set** Bei sehr starker Windbelastung und zur zusätzlichen Abspannung können auf beiden Längsseiten individuell Löcher in die Randverstärkung gestanzt und die Gummistrippen an den versenkbaren Stiften fixiert werden. Dies ist nachträglich und vor Ort möglich.

### Accessoires

**Barre résistante neige** les barres transversales éprouvées, résistantes à la neige, assurent une sécurité supplémentaire durant les mois d'hiver. Elles sont disponibles en version longitudinale ou transversale, en fonction de la forme du bassin et du modèle de la bâche à barres. Les barres en aluminium résistantes à la neige sont fixées sous la bâche sur les bords du bassin et supportent le poids de la neige. La capacité de charge maximale dépend de la taille du bassin.

**Kit de protection contre le vent** par vent fort et pour un ancrage supplémentaire, il est possible de percer des trous par endroits dans l'ourlet renforcé sur les deux côtés longitudinaux et de fixer les sangles élastiques dans le piton douille escamotable. Cette opération peut être réalisée ultérieurement sur place.

### Farb-Varianten | Coloris disponibles



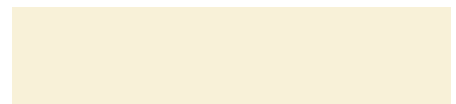
blau | bleu



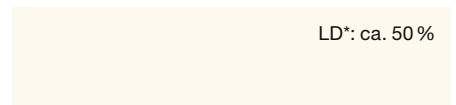
grün | vert



grau | gris



sand | sable



transparent | transparent



gletscherweiss | blanc glacier

\* LD: Lichtdurchlässigkeit | translucidité

# Bieri Rollschutz swiss

Couverture à barres Bieri «swiss»



Die besonderen Ansprüche an optischen Kriterien erfüllt unser komplett flach über dem Schwimmbecken liegende Bieri Rollschutz «swiss». Seine Trägerrohre liegen zwischen den Randplatten und sind unsichtbar unter dem Planenstoff angebracht. Dadurch entsteht die glatte Oberfläche, was den «swiss» besonders edel und pflegeleicht macht.

Notre couverture à barres Bieri «swiss», parfaitement à plat au-dessus de la piscine, satisfait aux exigences spéciales des critères optiques. Ses tubes supports se trouvent entre les margelles et sont fixés, non apparents, sous la toile de bâche, ce qui donne une surface lisse qui fait de la «swiss» une solution particulièrement raffinée et facile à entretenir.

## Beckendimensionen

Für rechteckige Becken mit parallel verlaufenden Wänden und geraden, flachen Randsteinen.

Beckengrößen bis zu 10 x 5 m

## Dimensions des bassins

Pour les bassins rectangulaires à parois parallèles et margelles rectilignes et plates.

Dimensions piscines jusqu'à 10 x 5 m



Die im Beckenbereich liegenden Trägerrohre werden durch Stahlstifte verlängert. Dadurch liegt der Rollschutz völlig flach auf dem Schwimmbecken.

Les tubes supports qui se trouvent au niveau du bassin sont rallongés par des chevilles d'acier, permettant ainsi à la couverture à barres d'être complètement à plat sur le bassin.



# Bieri Rollschutz universal

Couverture à barres Bieri «universal»

Der Bieri Rollschutz «universal» lässt sich für praktisch alle Schwimmbecken-Formen anfertigen. Die Trägerrohre sind auf der Oberseite in Laschen eingeschweisst und liegen komplett auf den Randplatten auf. Im Randbereich ist der Rollschutz an der Unterseite mit weichem PVC-Material verstärkt, dadurch werden Kunststoff-Becken und hochwertige Randplatten vor Abrieb und Kratzern geschützt.

La couverture à barres «universal» peut être fabriquée pour pratiquement toutes les formes de bassins. Les tubes supports sont soudés sur le dessus, dans des pattes, et sont complètement à plat sur les margelles. En périphérie, la couverture à barres est renforcée en dessous avec un matériau PVC souple, ce qui permet de protéger les bassins en plastique et les margelles de haute qualité contre l'abrasion.

## Beckendimensionen

Um auch mehreckige Schwimmbäder abzudecken, werden sogenannte Steckverlängerungs-Rohre an die bestehenden Trägerrohre befestigt. Dadurch entsteht für fast jede Schwimmbeckenform eine saubere und sichere Lösung.

Beckengrößen bis zu 12 x 6 m

## Dimensions des bassins

Pour couvrir les piscines polygonales également, des tubes rallonges sont fixés sur les tubes supports existants. Il est ainsi possible de concevoir une solution adaptée et sûre pour chaque forme de bassin.

Dimensions piscines jusqu'à 12 x 6 m



Die Verstärkungen aus weichem PVC-Material werden an der Unterseite der Abdeckung aufgeschweisst.

Les renforts en PVC souple sont soudés sous la couverture.



# Bieri Rollschutz novaroll

Couverture à barres Bieri «novaroll»



Der Bieri Rollschutz «novaroll» bietet eine preiswerte Variante, um ein Schwimmbecken sicher abzudecken. Die Trägerrohre liegen im Randbereich oberhalb, im Mittelbereich unterhalb des Planenstoffs. Auf der Unterseite schützen zusätzliche Kunststoffverstärkungen den Beckenrand.

La couverture à barres Bieri «novaroll» offre une solution économique pour couvrir un bassin en toute sécurité. Les tubes supports se trouvent en périphérie au-dessus et, au centre, au-dessous de la toile de bâche. En dessous, des renforts supplémentaires en plastique protègent la margelle.



## Beckendimensionen

Der «novaroll» wird ausschliesslich rechteckig produziert, eignet sich jedoch auch für mehreckige Beckenformen. Beckengrössen bis 12 x 6 m

## Dimensions des bassins

Le «novaroll» n'est fabriqué que dans une forme rectangulaire mais convient toutefois également pour les bassins polygonaux.

Dimensions piscines jusqu'à 12 x 6 m

Über die ganze Rollschutzlänge ist der Planenstoff beim oberseitigen Rohraustritt zusätzlich verstärkt. Die Schutzplatte an der Unterseite wird durch Nieten mit den Trägerrohren verbunden.

La toile de la couverture est, en outre, renforcée au niveau de la sortie du tube – côté supérieur – sur toute la longueur de la couverture à barres. La plaque de protection du dessous est raccordée aux tubes supports par des rivets.



---

Hersteller/Werk:  
Fabricant/usine:

Bieri Tenta AG  
Rothmatte 2  
6022 Grosswangen  
Schweiz  
[www.bieri.ch](http://www.bieri.ch)

---

Ihr Händler vor Ort:  
Votre distributeur:



Herausgeberin: Bieri Tenta AG, Schweiz  
Bild Umschlag: Bieri Rollschutz universal